

# عربی پایه نهم

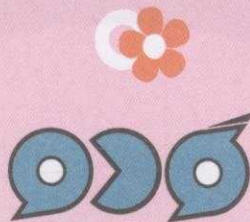
## دوره اول متوسطه

از مجموعه کتاب های کار

مؤلفین

مجید عباسی شریف آبادی، کبری صفری

|                     |                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : عباسی شریف آبادی، مجید، ۱۳۵۴ -                                                                           |
| عنوان و نام پدیدآور | : عربی پایه نهم دوره اول متوسطه                                                                            |
| مشخصات نشر          | : کرج: گردوی دانش، ۱۳۹۴.                                                                                   |
| مشخصات ظاهری        | : ۱۴۴ص: ۲۹×۲۲ س.م.                                                                                         |
| فروست               | : ... مجموعه کتاب های کار                                                                                  |
| شابک                | : ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۱-۰۴۱-۲                                                                                        |
| وضعیت فهرست نویسی   | : فبیای مختصر                                                                                              |
| یادداشت             | : فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی: <a href="http://opac.nlai.ir">http://opac.nlai.ir</a> قابل دسترسی است |
| شناسه افزوده        | : صفری، کبری                                                                                               |
| شماره کتابشناسی ملی | : ۳۹۳۰۲۳۷                                                                                                  |



**انتشارات گردوی دانش**

ناشر: انتشارات گردوی دانش

مدیر مسئول: سیدرضا چایچی ضرابی

عنوان کتاب: عربی پایه نهم دوره اول متوسطه (از مجموعه کتاب های کار)

آماده سازی و نظارت بر تألیف: علی ترکشی

مؤلفین: مجید عباسی شریف آبادی، کبری صفری

صفحه آرائی: وحید صنوی

حروفچینی: مینا چهاردولی

مدیر فنی و ناظر چاپ: اسماعیل نوری

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: خجستگان

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۴

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۱-۰۴۱-۲

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان

نشانی: کرج-سه راه رجایی شهر

ضلع شمالی پل-ساختمان ققنوس

تلفکس: ۰۲۶-۳۴۴۵۶۸۱۰ و ۰۲۶-۳۴۴۵۱۵۰۳

صندوق پستی: ۳۱۴۵۷۱۳۴۵۴

پایگاه اینترنتی: [www.gdbook.ir](http://www.gdbook.ir)

پست الکترونیکی: [info@gdbook.ir](mailto:info@gdbook.ir)

تهران ۰۲۱-۸۸۹۴۷۴۳۹

کرج ۰۲۶-۳۴۴۵۶۸۱۰

تلفن سفارشات

نمایشگاه مرکزی: کرج - سه راه رجایی شهر

ضلع شمالی پل - ساختمان ققنوس

تلفن: ۰۲۶-۳۴۴۵۶۸۱۰

پروودگارا! خدمت از ما قبول فرما که تو شنوای دانا هستی. «بقره / ۱۲۷»

### تقدیم به: همکاران محترم، دانش‌آموزان عزیز و اولیای گرامی

با توجه به رویکرد کتاب درسی جدید التالیف که اصلی‌ترین هدف آن «فهم متن» به منظور تقویت ترجمه و مکالمه و درک متون است و کم‌تر به بیان قواعد پرداخته؛ لذا بخش عمده این کتاب به دو قسمت اصلی واژه‌شناسی و کاربرد ترجمه و مفاهیم آن اختصاص داده شده است. امیدواریم با وجود تنوع فراوان در تمرین‌های مربوط به ترجمه واژگان و جملات، در تقویت بنیه علمی دانش‌آموزان عزیز در زمینه فهم بیشتر زبان عربی (زبان قرآن) گامی ارزشمند برداشته و همکاران گرامی را یاری کرده باشیم.

کتاب موجود شامل:

۱- **دانشکلی‌ها و فن ترجمه:** ابتدای هر درس در قالب «بدانیم» مطالبی عنوان شده، علاوه بر آن برای توضیح قواعد فراتر از کتاب در قسمت «بیش‌تر بدانیم»، «فن ترجمه» و «نکته» یا «تذکر» مطالبی اضافه کرده‌ایم؛ که مورد ارزشیابی و آزمون‌های پایانی واقع نمی‌شوند.

۲- **المعجم (واژگان):** کلمات جدید در قالب واژه پژوهی و تمرین متنوع و متعدد از جمله «جدول، تصویر، مترادف، متضاد، جور کردنی، وصل کردنی، جای خالی، تست و ...» آورده شده است.

۳- **شناخت و کاربرد ترجمه و قواعد:** در این قسمت نیز مانند موارد مذکور، تمرین متنوع جهت تثبیت فرآیند یادگیری آورده شده که مطالب مربوط به ترجمه و قواعد هر درس، در هم آمیخته شده است.

۴- **۱۵۰ سؤال چهارگزینه‌ای (تستی):** در پایان هر درس، مطالب آموخته شده در قالب ۱۰ تست، در سطوح متوسط، دشوار و بسیار دشوار تنظیم شده که جهت تفهیم بهتر و بیش‌تر آموخته‌ها می‌باشد؛ در پایان کتاب نیز ۵۰ تست جهت استفاده در المپیادها و آزمون‌های ورودی مدارس تیزهوشان و نمونه دولتی طراحی شده است.

۵- **۱۰ آزمون تکوینی ۲۰ نمره‌ای:** این آزمون‌ها در پایان هر درس طراحی گردیده که با توجه به اهداف درسی تهیه شده‌اند و به همکاران و دانش‌آموز کمک شایانی می‌کند. (جهت سهولت کار دبیران محترم آزمون‌ها ۲۰ نمره‌ای طراحی گردیده است.)

۶- **۴ آزمون میان نوبت و پایان نوبت اول و دوم ۱۵ نمره‌ای:** با توجه به بودجه‌بندی و بارم‌بندی توصیه شده توسط دفتر تألیف طراحی گردیده است که در هر آزمون حیطه‌های شناختی لحاظ شده است.

۷- **پیام قرآنی و آموزه‌های دینی:** بهره‌بردن از عبارات و قطعه‌های ادبی، اخلاقی و تربیتی در هر درس به منظور افزایش اطلاعات دانش‌آموزان در زمینه‌های گوناگون مانند آیات قرآن، احادیث معصومین (ع)، شعر و شعرا از امتیازات برجسته این کتاب می‌باشد.

۸- **مذایبیت‌های کتاب:** آموزش تصویری، رمزگشایی جداول، مکالمه‌های کاربردی، ابتسامه، تست‌های تلفیقی و متون جذاب با موضوعات مختلف آموزشی و تربیتی

در پایان لازم است یادآور شویم با توجه به این که، کتاب نهم جدیدالتألیف می‌باشد ممکن است کمی و کاستی و نواقصی در این کتاب وجود داشته باشد، لذا از همه دوستان و همکاران گرامی و دانش‌آموزان عزیز صمیمانه تقاضا دارم که ما را از رهنمودهای سازنده خود بهره‌مند گردانند.

«مجید عباسی شریف آبادی»

# فهرست

## الفهرس

|            |                                                                                       |           |                                                                                    |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>۷۴</b>  | <b>الدَّرْسُ السَّادِسُ: تَغْيِيرُ الْحَيَاةِ</b>                                     | <b>۵</b>  | <b>الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: مَرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِقِ وَ الثَّامِنِ</b> |
| ۷۴         | درسنامه                                                                               | ۵         | مروری بر گذشته                                                                     |
| ۷۶         | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                     | ۹         | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                  |
| ۸۰         | جدول                                                                                  | ۱۳        | مکالمه                                                                             |
| ۸۱         | آزمون درس ششم                                                                         | ۱۴        | آزمون درس اول                                                                      |
| ۸۴         | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                                  | ۱۷        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                               |
| <b>۸۶</b>  | <b>الدَّرْسُ السَّابِقُ: ثَمَرَةُ الْجِدِّ</b>                                        | <b>۱۸</b> | <b>الدَّرْسُ الثَّانِي: قَوَائِنُ الْمُرُورِ</b>                                   |
| ۸۶         | درسنامه                                                                               | ۱۸        | درسنامه                                                                            |
| ۸۸         | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                     | ۲۰        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                  |
| ۹۳         | جدول                                                                                  | ۲۵        | جدول                                                                               |
| ۹۴         | آزمون درس هفتم                                                                        | ۲۶        | آزمون درس دوم                                                                      |
| ۹۷         | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                                  | ۲۹        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                               |
| <b>۹۹</b>  | <b>الدَّرْسُ الثَّامِنُ: حَوَارِیْنِ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأَجْرَةِ</b> | <b>۳۱</b> | <b>الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: جِسْرُ الصَّدَاقَةِ</b>                                   |
| ۹۹         | درسنامه                                                                               | ۳۱        | درسنامه                                                                            |
| ۱۰۰        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                     | ۳۳        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                  |
| ۱۰۴        | جدول                                                                                  | ۳۷        | جدول                                                                               |
| ۱۰۵        | آزمون درس هشتم                                                                        | ۳۸        | آزمون درس سوم                                                                      |
| ۱۰۸        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                                  | ۴۱        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                               |
| ۱۱۰        | آزمون میان ترم نوبت دوم                                                               | ۴۳        | آزمون میان نوبت اول                                                                |
| <b>۱۱۳</b> | <b>الدَّرْسُ التَّاسِعُ: نَصُوصُ حَوْلِ الصَّنْعَةِ</b>                               | <b>۴۶</b> | <b>الدَّرْسُ الرَّابِعُ: الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ</b>                         |
| ۱۱۳        | درسنامه                                                                               | ۴۶        | درسنامه                                                                            |
| ۱۱۵        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                     | ۴۸        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                  |
| ۱۱۹        | جدول                                                                                  | ۵۳        | جدول                                                                               |
| ۱۲۰        | آزمون درس نهم                                                                         | ۵۴        | آزمون درس چهارم                                                                    |
| ۱۲۳        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                                  | ۵۷        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                               |
| <b>۱۲۵</b> | <b>الدَّرْسُ الْعَاشِرُ: الْأَمَانَةُ</b>                                             | <b>۵۹</b> | <b>الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الرُّجَاءُ</b>                                            |
| ۱۲۵        | درسنامه                                                                               | ۵۹        | درسنامه                                                                            |
| ۱۲۶        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                     | ۶۱        | واژه‌شناسی و شناخت و کاربرد ترجمه                                                  |
| ۱۳۱        | آزمون درس دهم                                                                         | ۶۴        | مکالمه                                                                             |
| ۱۳۴        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                                  | ۶۵        | جدول                                                                               |
| ۱۳۶        | آزمون پایانی نوبت دوم                                                                 | ۶۶        | آزمون درس پنجم                                                                     |
| <b>۱۳۹</b> | <b>تَسْتِهای برگزیده</b>                                                              | ۶۹        | سؤالات چهار گزینه‌ای                                                               |
| ۱۴۴        | پاسخ تست‌های برگزیده                                                                  | ۷۱        | آزمون پایانی نوبت اول                                                              |